

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 423/2004 НА СЪВЕТА

от 26 февруари 2004 година

относно определяне на мерки за възстановяване на запасите от атлантическа треска

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) Според неотдавна обявено становище на Международния съвет за изследване на морето (ICES) при някои запаси атлантическа треска във водите на Общността е установена увеличена смъртност вследствие на риболова, което намалява количествата възрастна риба в морето до степен, че има риск запасите да не могат да се възстановяват чрез възпроизводство и да бъдат изчерпани.
- (2) Застрашени са запасите атлантическа треска в Kattegat, Северно море, включително Skagerrak и източната част на Канала, в зоната на запад от Шотландия и в Ирландско море.
- (3) Необходимо е да се приемат мерки за приемането на многогодишни планове за възстановяването на тези запаси.
- (4) Предвижда се, че възстановяването на запасите при условията на настоящия регламент ще отнеме от пет до десет години.
- (5) Може да се счита, че за даден запас целта на плана и мерките е постигната, когато през две последователни години количеството възрастна атлантическа треска надвишава определеното от регулаторните органи количество в биологичните граници на сигурност.
- (6) За да се постигне тази цел, е необходимо да се контролира равнището на смъртността при всеки улов, за да се гарантира висока степен на вероятност от увеличаване на количествата възрастна риба в морето от година на година.
- (7) Контролът на равнището на смъртността може да се осигури чрез адекватен метод за определяне на общия допустим улов ("ТАС") за съответните запаси и

¹ Становище от 23 октомври 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

система за ограничаване на риболова от тези запази до нива, при които няма риск за превишаване на ТАС.

(8) След като запасите се възстановят, Комисията ще предложи мерки за проследяване и Съветът ще вземе съответното решение съгласно Регламент (ЕО) 2371/2002 от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивото използване на рибните ресурси в рамките на Общата политика по рибарството².

(9) За да се гарантира спазването на мерките, предвидени в настоящия регламент, следва да се предвидят и контролни мерки в допълнение към предвидените в Регламент (ЕИО) № 2847/93 от 12 октомври 1993 г., въвеждащ контролен режим за Общата политика по рибарството³.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЗОНИ

Член първи

Предмет

Настоящият регламент установява план за възстановяване на следните запаси атлантическа треска (по-долу наричани “изчерпани запаси атлантическа треска”):

- а) атлантическата треска от Kattegat;
- б) атлантическата треска от Северно море от Skagerrak до източната част на Канала;
- в) атлантическата треска от зоната на запад от Шотландия;
- г) атлантическата треска от Ирландско море.

Член 2

Определяне на географските зони

За целите на настоящия регламент:

- а) “Kattegat” (Kattegat) е зоната от участък IIIa, определена от Международния съвет за изследване на морето (ICES), оградена на север от мислената линия,

² ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

³ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1954/2003 (ОВ L 289, 7.11.2003 г., стр. 1).

свързваща фара в Skagen с фара в Tistlarna и продължаваща до най-близката точка на шведското крайбрежие, и на юг от мислената линия, свързваща Hasenøre с Gnibens Spids, от Korshage до Spodsbjerg и от Gilbjerg Hoved до Kullen;

б) "Северно море" е подзона ICES IV и зоната от участък ICES IIIa, която не е включена в определението на Skagerrak, както и делът от участък ICES IIa, разположен в териториалните води и водите под юрисдикцията на държавите-членки.

в) "Skagerrak" делът от участък ICES IIIa, ограничен на запад от мислената линия, свързваща фара в Hanstholm с фара в Lindesnes, и на юг, от мислената линия, свързваща фара в Skagen с фара в Tistlarna и продължаваща до най-близката точка на шведското крайбрежие;

г) "Източен Канал" е участък ICES VIIId;

д) "Ирландско море" е участък ICES VIIa;

е) "Зоната на запад от Шотландия" е участък ICES VIa и делът от участък ICES Vb, разположен в териториалните води и водите под юрисдикцията на държавите-членки.

ГЛАВА II

ЦЕЛЕВИ РАВНИЩА

Член 3

Цел на плана за възстановяване

Планът за възстановяване съгласно член 1 цели увеличаване на количествата на възрастна риба до стойности, равни или надвишаващи целевите равнища, дадени в долната таблица:

Запас	Целево равнище в тонове
атлантическата треска от Kattegat;	10 500
атлантическата треска от северно море от Skagerrak до източната част на Канала	150 000
атлантическата треска от зоната на	

запад от Шотландия	22 000
атлантическата треска от Ирландско море.	10 000

Член 4

Постигане на целевите равнища

Ако въз основа на становище на Международния съвет за изследване на морето, одобрено от научно-техническия и икономически комитет по риболова, Комисията установи, че през две последователни години целевото равнище на даден запас атлантическа треска е достигнато, по предложение на Комисията, с квалифицирано мнозинство Съветът взема решение за изключване на съответния запас от полето на приложение на настоящия регламент и за приемане на план за регулиране на запаса съгласно член 6 от Регламент (ЕО) №2371/2002.

ГЛАВА III

ОБЩ ДОПУСТИМ УЛОВ

Член 5

Определяне на ТАС

ТАС се определя съгласно член 6 когато Научно-техническият и икономически комитет по риболова по мнение на ICES сче, че количествата възрастна атлантическа треска са равни или по-високи от минималните равнища, дадени в долната таблица:

Запас	Минимално равнище в тонове
атлантическата треска от Kattegat;	6 400
атлантическата треска от северно море от Skagerrak до източната част на Канала	70 000
атлантическата треска от зоната на запад от Шотландия	14 000
атлантическата треска от Ирландско море.	6 000

Член 6

Процедура за определяне на ТАС

1. Всяка година по предложение на Комисията, Съветът определя с квалифицирано мнозинство ТАС за следващата година за всеки изчерпан запас атлантическа треска.
2. ТАС не надвишава равнището на улова, който по научната оценка на НТИКР въз основа на последния доклад на ICES, гарантира 30 % увеличение на количествата възрастна риба в морето в края на годината, за която се прилага, по отношение началните количества в началото на същата година.
3. Съветът не приема равнища на ТАС, за които, въз основа на последния доклад на ICES, НТИКР счита, че за годината, за която се прилагат, ще доведат до по-висок процент на смъртност от риболов от дадените в долната таблица стойности:

Запас	Процент смъртност при риболов
атлантическата треска от Kattegat;	0,60
атлантическата треска от северно море от Skagerrak до източната част на Канала	0,65
атлантическата треска от зоната на запад от Шотландия	0,60
атлантическата треска от Ирландско море.	0,72

4. Когато се предвижда, че прилагането на параграф 2 ще доведе до увеличение на количеството риби по отношение на количеството от член 3 в края на годината, за която се прилага, Комисията преразглежда плана за възстановяване и предлага евентуално необходимата адаптация, съобразена с последните научни оценки. Преразглеждането се прави най-късно до 16 март 2007 г.
5. С изключение на първата година от приложението на настоящия член:
 - а) ако правилата, предвидени в параграфи 2 и 4, доведат за дадена година до ТАС, надвишаващ с над 15% този от предната година, Съветът определя ТАС, който не надвишава с повече от 15% този от предната година, или

б) ако правилата, предвидени в параграфи 2 и 4 доведат за дадена година до ТАС, по-нисък с над 15% този от предната година, Съветът определя ТАС, който не е с повече от 15% по-нисък този от предната година, или.

6. Параграфи 4 и 5 не се прилагат, ако изпълнението им води до превишаване на стойностите от параграф 3.

Член 7

Определяне на ТАС при извънредни обстоятелства

В случаите, когато НТИКР, въз основа на последния доклад на ICES счете, че количествата възрастна риба в един от въпросните запаси от атлантическа треска са по-ниски от определените в член 5, се прилагат следните правила:

а) Член 6 се прилага, ако се предвижда, че изпълнението му ще доведе в края на годината, за която се прилага ТАС, до достатъчно увеличение на количествата възрастна риба за достигането на равнище, равно или по-високо от определеното в член 5.

б) Ако не се предвижда прилагането на член 6 да доведе в края на годината, за която се прилага ТАС, до достатъчно увеличение на количествата възрастна риба за достигане на равнище, равно или по-високо от предвиденото в член 5, за следващата година Съветът определя с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията равнище на ТАС, по-ниско от полученото за ТАС съгласно на член 6.

ГЛАВА IV

ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ

Член 8

Ограничаване на риболовното усилие и свързани с това условия

1. Системата за общ допустим улов съгласно глава III се придружава от система за ограничаване на риболовното усилие, съобразена с хидрографските басейни и видовете риболовни съоръжения и на условията за използване на риболовните възможности, посочени в приложение V към Регламент (ЕО) № 2287/2003 от 19 декември 2003 г., определящ за 2004 г. възможностите за риболов и свързаните с тях условия за рибни запаси и групи от рибни запаси и териториалните води на Общността и за корабите на Общността, във водите, където има ограничения за улова⁴.

⁴ ОВ L 344, 31.12.2003 г., стр. 1.

2. Всяка година по предложение на Комисията Съветът взема с квалифицирано мнозинство решение за адаптиране на броя риболовни дни за корабите, снабдени с мрежено риболовно съоръжение с калибър на мрежата над 100 mm, право пропорционално на годишните адаптации на равнището на смъртност от риболов, които по мнение на НТИКР и ICES са съвместими с прилагането на ТАС по процедурата от член 6.
3. Съветът може да вземе решение с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, другите механизми за ограничаване на риболовното усилие да се прилагат в рамките на плана на възстановяване. Тези механизми регулират риболовната дейност, като отчитат ТАС, определен съгласно процедурата по член 6.
4. Ако не бъде взето решение съгласно параграфи 2 и 3, се прилагат разпоредбите от приложение V към Регламент (ЕО) № 2287/2003 до вземането на решение от Съвета съгласно член 4.

ГЛАВА V

КОНТРОЛ, ИНСПЕКЦИЯ И НАДЗОР

Член 9

Отчитане на риболовната дейност

Независимо от разпоредбите на член 19 а от Регламент (ЕИО) № 2847/93, членове 19б, 19в, 19г, 19д и 19к от този регламент се прилагат към корабите, опериращи във посочените в този член географски зони. Въпреки това корабите, които нямат разрешение да транспортират на борда и да използват риболовни уреди за улов на риба от видовете, съставлящи запасите от член 1 на настоящия регламент, са освободени от това задължение.

Член 10

Други контролни мерки

За да се гарантира спазването на задължението за предаване на докладите по точка 13 от това приложение, държавите-членки могат да приемат други контролни мерки, които да са също толкова ефикасни и прозрачни като горните задължения. Тези мерки трябва да се съобщават на Комисията преди тяхното прилагане.

Член 11

Предварително нотифициране

1. Преди всяко влизане в пристанище или място на разтоварване в една държава-членка на риболовен кораб на Общността с над един тон атлантическа треска на борда, капитанът на риболовния кораб или негов представител нотифицира на компетентните органи на тази държава-членка най-малко четири часа преди влизането:
 - а) името на пристанището или мястото на разтоварване;
 - б) предполагаемия час на пристигане в мястото на разтоварване;
 - в) предполагаемите количества в kg живо тегло от всички видове улов на борда, чийто обем надвишава 50 kg;
2. Компетентните органи на държава-членка, в която се предвижда разтоварването на повече от един тон атлантическа треска, могат да изискат разтоварването на съхранявания на борда улов да не започва без тяхното разрешение.
3. Капитанът на риболовния кораб на Общността или неговия представител, желаещ да разтовари или прехвърли през борда съхраняван на борда улов в открито море или в пристанище/място за разтоварване на трета страна, съобщава на компетентните органи на държавата-членка, под чийто флаг плава, данните по параграф 1 най-малко двадесет и четири часа преди разтоварването/прехвърлянето в открито море или в трета страна.

Член 12

Указани пристанища

1. Когато риболовен кораб на Общността трябва да разтовари в Общността над два тона атлантическа треска, капитанът на кораба следи разтоварването да се извършва само в указанияте за целта пристанища.
2. Всяка държава-членка посочва пристанищата, в които се извършва разтоварването на над два тона атлантическа треска.
3. Всяка държава-членка предава на Комисията най-късно до 31 март 2004 г. списъка на указанияте пристанища и до един месец след това, процедурите за инспекция и надзор в тези пристанища, включително реда и условията за регистрация и съобщаване на данните за количествата атлантическа треска при всяко разтоварване.

Комисията предава тази информация на останалите държави-членки.

Член 13

Допустимо отклонение при преценките за количествата, вписани в бордовия дневник

Чрез дерогация от член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г., определящ специалните условия за вписване на данните за улова на риба от държавите-членки⁵, разрешеното допустимо отклонение при оценките в килограми на съхраняваните на борда количества риба е 8% за вписаното в бордовия дневник количество.

Член 14

Отделно съхранение на атлантическата треска

Забранява се смесеното съхранение на борда на риболовен кораб на Общността на количества атлантическа треска и какъвто и да било друг морски организъм в един и същ съд. Съдовете, съдържащи атлантическа треска, се складират в трюма отделно от другите.

Член 15

Транспорт на атлантическата треска

1. Компетентните органи на държавата-членка могат да изискат всяко количество атлантическа треска, уловено в географските зони по член 2 и разтоварено за първи път на нейна територия, да бъде претеглено от контролните органи, преди да бъде транспортирано от първото пристанище, на което е разтоварено. Когато атлантическата треска е разтоварена за първи път в едно от указаните пристанища съгласно член 12, в присъствие на одобрените от държавите-членки контролни органи се претегля представителна извадка, представляваща най-малко 20% от броя разтоварени количества. За целта държавите-членки, в едномесечен срок от датата на влизане в сила на настоящия регламент, подробно уведомяват Комисията за използвания режим за набиране на извадки.
2. Като случай на дерогиране на разпоредбите на член 13 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 всички количества атлантическа треска над 50 kg, които се транспортират на място, различно от мястото на първото разтоварване или на първия внос, се придружават от копие на една от декларациите, предвидени в член 8, параграф 1 на гореспоменатия регламент относно транспортираните количества атлантическа треска. Предвиденото в член 13, параграф 4, буква б) от същия регламент освобождаване от това задължение не се прилага в случая.

Член 16

⁵ ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1965/2001 (ОВ L 268, 9.10.2001 г., стр. 23).

Програма за специален контрол

Като случай на дерогиране на разпоредбите на член 34 в, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 програмите за специален контрол на съответните запаси атлантическа треска могат да траят повече от две години, считано от влизането им сила.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел, на 26 февруари 2004 година.

За Съвета:

Председател

N. DEMPSEY